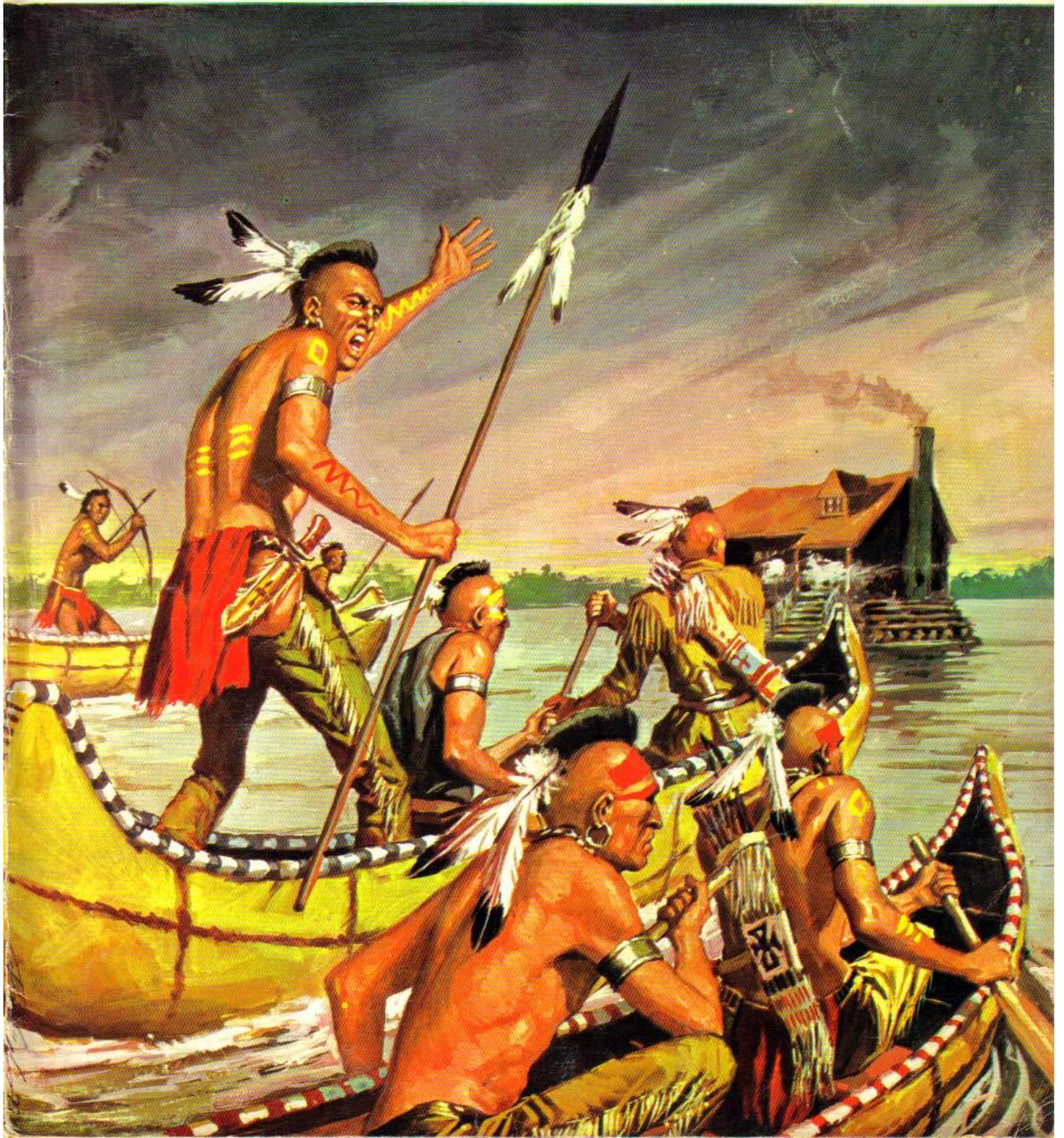


Fenimore Cooper

# OJO DE HALCON

JOYAS  
LITERARIAS  
JUVENILES

35 PTS.



Fenimore Cooper

# OJO DE HALCON



EN LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XVIII : CUANDO INGLATERRA Y FRANCIA DISPUTABAN UN SUPUESTO DERECHO DE COLONIAJE EN CANADA...Y LOS INDIOS ENTORPECIAN LA CODICIA DE UNOS Y DE OTROS...

DAN MUCHO MAS QUE POR LOS CORZOS QUE TU PUEDES CAZAR EN UN MES, MUCHACHO.

OYE ESTO, HARRY MARCH: ¡NUNCA CONTARAS CONMIGO PARA ESE SINIESTRO NEGOCIO!

POR CADA CABELLERA INDIA, SE PAGAN \$ 5



PARA MI, LA CABELLERA DE UN INDIANO TIENE EL MISMO VALOR QUE LAS OREJAS DE UN LOBO.

HARRY, TE RECUERDO QUE HEMOS VENIDO AL CANADA PARA CAZAR ALIMAÑAS, NO HOMBRES.



¡JO, JO, JO! ¡VALIENTE CAMARADA TE HAS BUSCADO, HARRY MARCH!

¡TIENE MIEDO! ¡JO, JO, JO!



DESDE QUE ME QUEDÉ SIN PADRES, TE HE ACOMPAÑADO EN TUS CORRERIAS, AMIGO. ¡PERO INSISTO EN QUE NO CUENTES CONMIGO SI LO QUE TE PROPONES ES DEDICARTE AL RASTREO DE INDIOS! SON SERES HUMANOS COMO TU Y COMO YO.



ESCUCHE, AMIGO... ¿QUIERE QUE LE ENSEÑE LA DIFERENCIA QUE EXISTE ENTRE EL MIEDO Y EL MAS ELEMENTAL SENTIDO DE HUMANIDAD?

¡SUELTA...!



¡CUIDADO, MUCHACHO!



¡YO TE VOY A DAR UNA BUENA LECCION, MISERABLE RATON ALMIZCLADO!



¡BANG!

¡AAAAH!



¡FUERA DE AQUI, MISERABLES!



TEN CUIDADO CON ESA GENTE, MUCHACHO. PUEDEN DARTE UN DISGUSTO...



PRONTO APRENDIÓ ESE MOCOSO A MANEJAR LA "ARTILLERIA"... ¿QUIEN DIABLOS ES?

HUM...



CREO QUE SE LLAMA JIM... JIM BUMPPPO, PERO LOS INDIOS, CON QUIENES HA CONVIVIDO, LE PUSIERON POR NOMBRE DEERSLAYER, QUE SIGNIFICA "CAZADOR DE CORZOS"... EL OTRO ES HARRY MARCH, TODO UN TIPO.



¡UN MOMENTO, MUCHACHO! EL QUE HAYAS ESTADO ABASTECIENDO DE CARNE DE CORZO A LOS DELAWARES\* Y SEAS AMIGO DE UNO DE SUS JEFES, NO TE DA DERECHO A PENSAR COMO PIENSAS.

\*INDIOS DE LA ESTIRPE DE LOS MOHICANOS.



ESO ES CUESTION MIA, HARRY. Y ACABEMOS ESTA DISCUSION DE UNA VEZ...



¡CONCRETAMENTE, HEMOS VENIDO ESTA VEZ PARA AYUDAR AL VIEJO TOM HUNTER, AMIGO TUYO, AMENAZADO AL PARECER POR LOS IROQUESES\*! ¿NO ES ASI? PUES VAMOS EN SU BUSCA Y OLVIDEMOS ESTO.

\*INDIOS DE LA RAZA DE LOS MINGOS.



ESTA BIEN, ESTÁ BIEN... ¡ANDANDO!

¿A PIE? PODRIAMOS ALQUILAR UN PAR DE CABALLOS POR LO MENOS, ¿NO?



LLEGAREMOS ANTES POR UN VERICUETO QUE YO CONOZCO, DEERSLAYER. LOS CABALLOS NO PODRIAN PASAR POR AHI.



DE VERAS, MUCHACHO, LO SIENTO POR TI. ¡NUNCA MEDRARAS, COMO SIGAS PENSANDO COMO LO ESTAS HACIENDO! ¡ADEMAS, ¿POR QUE DIABLOS TE COMPROMETES CON UN JEFE DE LAWARE...?

CHINGACHWOOK ES MI MEJOR AMIGO. ME HA PEDIDO SU AYUDA Y NO SE LA PUEDO NEGAR.

YA SE QUE SACASTE DEL HAMBRE A SU PUEBLO EN EL CURSO DE UN CRUDO INVIERNO, CON TU MALDITA CARNE DEL CORZO...



HICE ALGO MAS QUE ESO, HARRY, PERO NO IMPORTA AHORA. PARA MI ES COMO UN HERMANO, ¿COMPRENDES?



¿Y CUAL ES EL PROBLEMA DE ESE JOVEN JEFE INDIANO, MUCHACHO? ESPERO QUE NO SEA MUY GRAVE...

LO ES, HARRY: CHINGACHWOOK ELIGIO COMO ESPOSA A WA-TA-WAH, UNA MUCHACHA DE SU RAZA... Y HACE MUY POCOS DIAS OCURRIO ALGO GRAVE...

"LOS IROQUESES Y CONCRETAMENTE SU JEFE RIVENOAK, IRRUPIERON SUBREPTICIAMENTE EN EL POBLADO DELAWARE Y"...



... "SE APODERARON DE WA-TA-WAH, NO TANTO POR EL DESEO DE RIVENOAK, DE CONVERTIRLA EN SU ESPOSA, COMO POR PROVOCAR ASI A LOS DELAWARES A UNA GUERRA"...

RECIBI EL MENSAJE DE CHINGACHWOOK Y EL RESTO YA LO SABES: ME UNI A TI PARA QUE ME ACOMPAÑARAS AL REDUCTO DE TOM HUNTER, DONDE HE CITADO AL INDIANO PARA CAMBIAR IMPRESIONES... Y AYUDARLE.



¡BONITO ASUNTO, MUCHACHO! EL VIEJO HUNTER ES ENEMIGO, COMO YO, DE DELAWARES Y DE IROQUESES... ¡SE DEDICA A LA CAZA DE CABELLERAS Y TU LO SABES!

LO SIENTO. NO SE ME OCURRIO OTRO LUGAR MAS SEGURO, HARRY.

POCO DESPUES, AL ALCANZAR LA CIMA MONTAÑOSA...

¡AHÍ LO TIENES... ¡AQUELLA ES SU CABAÑA!

¿EH...? ¡UNA VIVIENDA... EN MEDIO DE UN LAGO!



EXACTAMENTE, DEERSLAYER. UNA CABAÑA SOBRE UNA ENORME BARCAZA, QUE IGUAL PUEDE ESTAR ANCLADA COMO MOVEVERSE, CONVIRTIÉNDOSE ASÍ EN UNA EXCELENTE EMBARCACION... ¡Y TODO, POR EVITAR LAS MOLESTIAS DE LOS MALDITOS INDIOS!



¡MIL RAYOS...! ¡QUE ME ASPEN VIVO SI ESE NO ES HARRY MARCH! ¡HUM! Y VIENE ACOMPAÑADO...



¡EH, CHICAS...! ¡ITENEMOS VISITA...!



¡UN MOMENTO, JOVENZUELO! ¡OLVIDE DECIRTE QUE EL VIEJO TIENE DOS HIJAS COMO DOS SOLES... SOBRE TODO LA MAYOR, JUDIT. ¡ES MI NOVIA!



¡ICA... CARAMBA, HARRY! ¡NUNCA ME HABIAS HABLADO DE ESO...



PUES YA LO SABES. ¡IVAMOS, EL VIEJO NOS HA VISTO YA!

SERAN OFICIALES, SUPONGO... OFICIALES DEL FUERTE MOHAWK.



¡SIEMPRE ESTAS PENSANDO EN LO MISMO, JUDIT!

¡TE EQUIVOCAS, HIJA, TE EQUIVOCAS! ¡JO, JO!

¡ES MI AMIGO HARRY MARCH Y OTRO MUCHACHO! SERA TRAMPERO TAMBIEN, SEGURO... ¡OTRO CAZADOR DE CABELLERAS, CHICAS! ¡JO, JO!



¡BAH! SI LLEGO A SABER QUE VIENE ESE PESADO, ME VOY AL PUEBLO...

¿LO VES? SOLO YO SE DONDE EL VIEJO OCULTA SUS BOTES PARA ALCANZAR LA CABAÑA. ¡TOM HUNTER SABE COMO GUARDARSE DE LOS INDIOS, MUCHACHO!



EN AQUEL INSTANTE, NO LEJOS DE ELLOS...





¡UN MOMENTO! ¿NO HAS OIDO ALGO...?

NADA, HARRY...



LLEVO DEMASIADOS AÑOS RASTREANDO INDIOS PARA NO OLERLOS A MEDIA LEGUA, MUCHACHO... ¡Y TE JURÓ QUE NO ME EQUIVOCO AHORA!



NO, HARRY MARCH NO SE EQUIVOCABA...



¡VA A HABER CAZA, AMIGO! ¡JE, JE!

ESPERA...



¡CINCO DOLARES A LA VISTA POR SU CABELLERA, DEERSLAYER! ¡A LA SALUD DE LOS INGLESES, QUE SON QUIENES DAN EL DINERO!

¡ESPERA!



DE PRONTO, HARRY MARCH OYO UN EXTRAÑO RUIDO Y...

¡AHI LE TENEMOS...!



¡BANG!

¡MALDICION...!



¡ERA EL, HARRY...! ¡ES CHINGACHWOOK!



¡VAMOS, SAL YA SIN MIEDO, DELAWARE, QUE AQUI ESTA TU SALVADOR...! ¡JE, JE!



¡CHINGACHOOK!  
¡BIENVENIDO  
SEAS, HERMANO!

BIEN HALLADO  
TU, HERMANO  
DEERSLAYER...

¡CONMOVEDO-  
RA ESCENA, PAR-  
DIEZ...!



DISCULPA A MI AMI-  
GO. GRACIAS A EL  
ESTOY AQUI.

CHINGACHOOK TIENE UNA NUEVA  
OCASION DE ADVERTIR LOS NOBLES  
SENTIMIENTOS DE SU HERMANO.



BUENO... MENOS  
RETORICA, DELAWARE,  
PORQUE YA CONOZCO LA  
HISTORIA Y SE A QUE HAS  
VENIDO. ¡VAMOS, AL BO-  
TE! ¡PODEIS HABLAR EN  
LA CABAÑA DEL VIE-  
JO...



ENTRE-  
TAN-  
TO...

VENGA ESE CAFE, JUDITH. ¡Y PRE-  
PARA UN PAR DE COPAS PARA  
NUESTRO PAR DE VISITANTES!



TENDRAN QUE SER TRES COPAS,  
PADRE... ¡VIENE UN INDIOS CON  
ELLOS!



¡NOOOO...!  
¡UN INDIOS... EN  
MI CASA...!



¡DELIRA...! ¡DECIDME QUE ESE  
IMBECIL DE HARRY MARCH DE-  
LIRA...!

¡BAH, PARA MI, NO VED QUE  
TENGA MAS IMPORTANCIA UN  
MISERABLE INDIOS QUE ESE  
PELMAZO DE HARRY...!



¡CLARO! PORQUE PARA TI, TODO  
LO QUE NO SEAN APUESTOS OFI-  
CIALES...



¡TOMA, INSO-  
LENTE!

¡AAAH!



CALMA, AMIGO, Y GUARDA ESE RIFLE... SON AMIGOS, POR MUCHO QUE LO DUDES!

¡VALGAME SAN JORGE BENDITO! UN BLA...BLANCO...¡AMIGO DE UN INDIÓ! ¡Y DELAWARE, PARA MAS SEÑAS!



CARAMBA... ESE MUCHACHO QUE LE ACOMPAÑA ES...ES... MUY GUAPO.



¡DESCUIDA, QUE SE IRA PRONTO, TOM! AQUI, MI JOVEN AMIGO, QUE ES UN GRAN CAZADOR DE... ¡DE CORZOS! ¡JA, JA, JA...!

MUCHO GUSTO, MUCHACHO... PERO EL INDIÓ...

HARRY MARCH RE-FIRIO EN POCAS PALABRAS EL OBJETO DE LA VISITA DE CHINGACH WOOK...

YA SE LO HA DICHO HARRY, SEÑOR HUNTER. NOS IREMOS MUY PRONTO, TRANQUILICESE.

¿UNA COPA, AMIGO? NO... NO TE IMPORTARA QUE TE TUTEE, VERDAD? ME LLAMO JUDITH.

¡OH, ENCANTADO!



AHUECA TUS ALAS COMO HAS DICHO, MUCHACHO. ¡Y RECUERDA QUE ESA ES MI NOVIA...!

¡PERO, HARRY! ¿QUE TE OCURRE AHORA? ¡VINE TAMBIEN PARA AYUDAR AL VIEJO!



¿DE FORMA QUE AQUI, EL DELAWARE, QUIERE RESCATAR A UNA MUJER DEL POBLADO IROQUES, EH...? ¡BRAVO, PIEL ROJA! ¡JO, JO, JO...!

EXACTAMENTE, ESO ES LO QUE ME PROONGO HACER, SEÑOR, CON AYUDA DE MI HERMANO DEERSLAYER.



¡JA, JA, JA! ¡HERMANO...! ¡LE HA LLAMADO HERMANO! ¡AY, HARRY MARCH, LA DE COSAS QUE UNO TIENE QUE VER A SUS AÑOS...!



¡PADRE...! ¡PADRE...!



¡INDIOS...! ¡HE VISTO MUCHOS INDIOS EN LA ORILLA, AL OTRO LADO DEL LAGO, PADRE!

¿EH...? ¡MALDITOS SEAN...!



¡VES TU AHORA POR QUE VIVO YO AQUI, Y ME LLAMAN EL "VIEJO FLOTANTE", HARRY? ¡ESOS DIABLOS COLORADOS NO ME DEJAN NUNCA EN PAZ...!

¡TAMPOCO USTED LES DEJA EN PAZ A ELLOS!



¡ADEMAS DE PETIMETRE E IMBECIL, ERES UN INSOLENTE DE LO MAS INSOPORTABLE, JOVENZUELO!

¡DEJALE, DEJALE, PADRE!



AL FIN Y AL CABO, TIENE RAZON... ¡TANTO TU COMO HARRY NO SOIS MAS QUE CAZADORES DE CABELLERAS!

¡CIERRA LA BOCA!



YA SABES LO QUE TE DIJE, MUCHACHO: ¡LARGATE CON TU APESTOSO INDIOS Y CUANTO ANTES...!



¡UN MOMENTO, AMIGOS! ¡CREO QUE ESTE NO ES EL MEJOR MOMENTO PARA DISCUTIR...!

¡ATACAN!



¡MALDITOS! ¡DE DONDE DIABLOS HABRAN SACADO ESAS VELOCES PIRAGUAS?

¡TRAELOS RIFLES, PRONTO!



¡AUUUUUUU...!



¡TU A LA OTRA VENTANA CON TU AMIGO, HARRY...! ¡DEPRISA...!



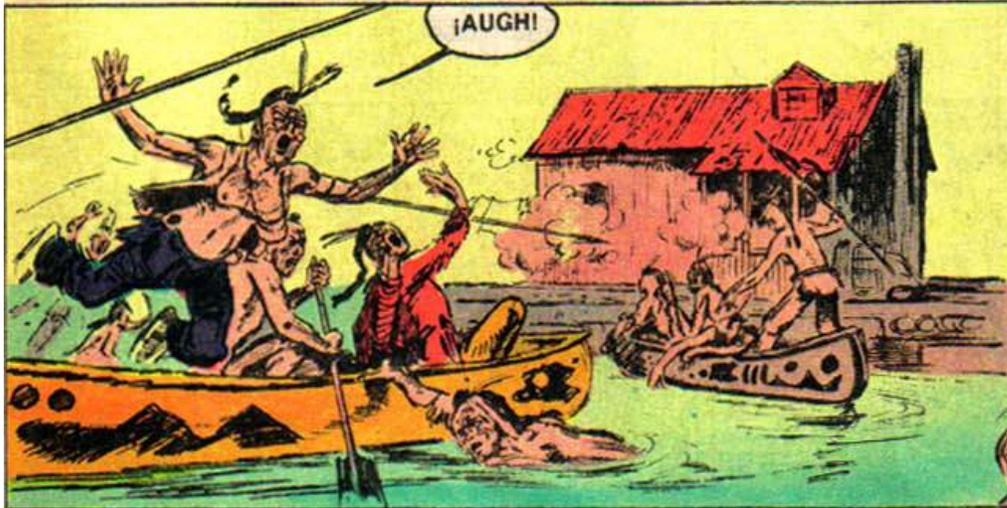
¿A QUE ESPERAS PARA DISPARAR? ¡NI SIQUERA SON DELAWARES, SINO IROQUESES...!



TIENE RAZON MI AMIGO, CHINGACHWOOK... ¡SON IROQUESES! ¡LOS MISMOS QUE TIENEN SECUESTRADA A TU NOVIA! ¡TOMA UN RIFLE Y ECHANOS UNA MANO, RAPIDO!



¡QUIETO, INDIO! ¡TU NO TOCARAS UN RIFLE MIENTRAS YO VIVA...! ¡NO ME FIO, A PESAR DE QUE ESOS SON TUS ENEMIGOS!



¡AUGH!



¡SE RETIRAN...! ¡MISERABLES COBARDES, SE RETIRAN!



¡HURRA!



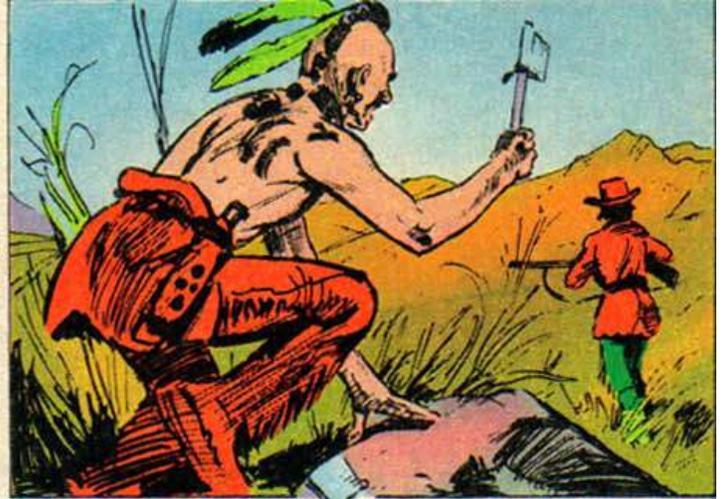
ESTO HA SIDO SOLO UN TANTEO, HARRY... ¡HABRÍA QUE HACER UNA DESCUBIERTA ANTES DE QUE ANOCHEZCA...!



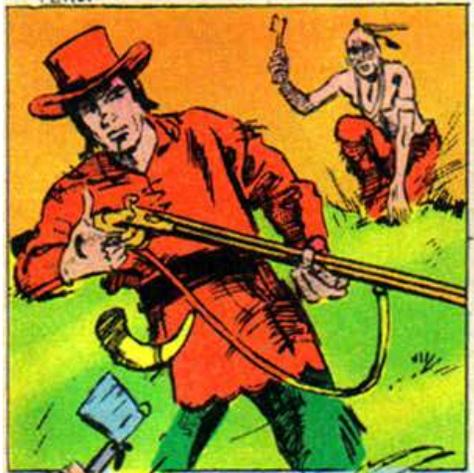
ESO MISMO OPINO YO, TOM. IREMOS CONTIGO. AL FIN Y AL CABO... ¡HUM! SE TRATA DE VELAR POR LA SEGURIDAD DE JUDITH Y DE HETTY.



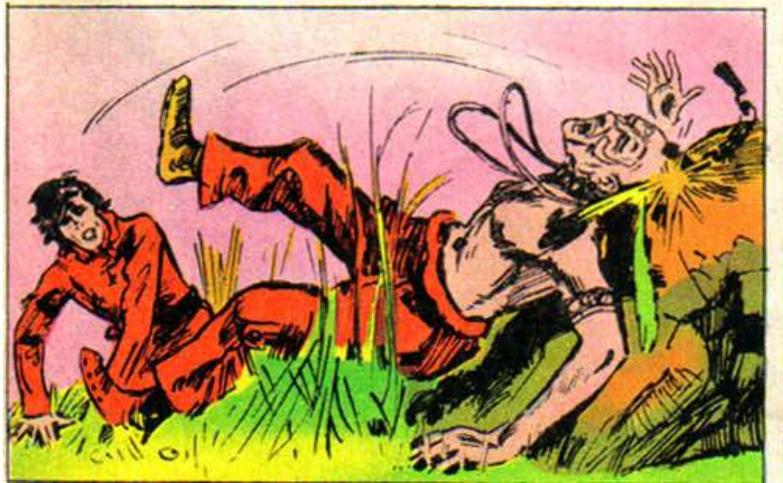
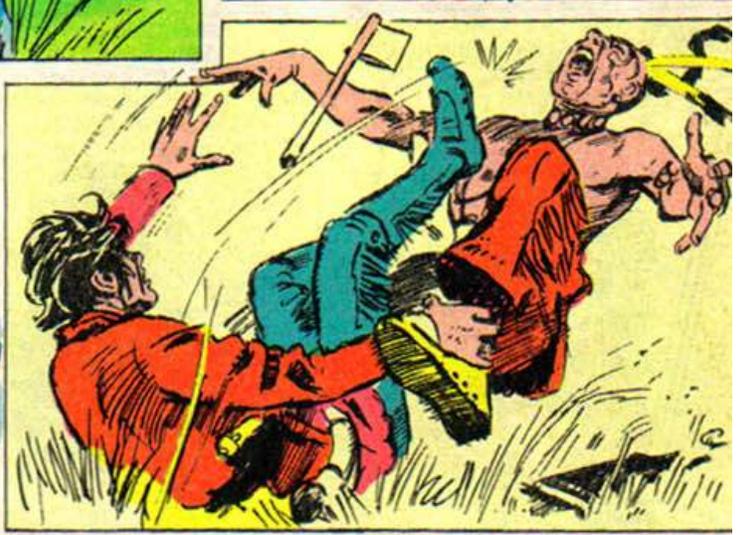




REPENTINAMENTE, UNA ESPECIE DE SEXTO  
SENTIDO PARECIO ADVERTIR A "DEERSLA-  
YER."



...QUE VOLVIOSE  
RAPIDAMENTE Y...



TRANSCURRIERON UNOS INSTANTES... EL IROQUES HABIA RECIBIDO UN GOLPE MORTAL Y, AL RECOBRAR LENTAMENTE EL CONOCIMIENTO...



"ROSTRO PALIDO" SER GRAN LUCHADOR... SER... NOBLE LUCHADOR... "ROSTRO PALIDO" VENCER A GUERRERO HABER PODIDO MATARLE... ¿POR QUE NO HACERLO...?

ME TEMO QUE MI RESPUESTA NO PODRIAS COMPRENDERLA.

¡HUM! GUERRERO QUE... RER SABER NOMBRE DEL NOBLE "ROSTRO PALIDO"!  
"DEERSLAYER"... "CAZADOR DE CORZOS" ME LLAMAN LOS ENEMIGOS, LOS DELAWARE, IROQUES.



DELAWARES... IROQUESES... ¡LUCHA LOCA ENTRE HERMANOS, EN LUGAR DE LUCHAR CONTRA "ROSTROS PALIDOS" QUE HAN INVADIDO PUEBLOS INDIOS! TU ESCUCHAR ESTO, NOBLE HERMANO...



GUERRERO IROQUES LLAMARTE "OJO DE HALCON"... TU... MERECEER LLAMARTE ASI... SIEMPRE...



¿QUE HA OCURRIDO, "DEERSLAYER"...?  
HA MUERTO... ¡DIOS TENGA PIEDAD DE SU ALMA!



¡NUESTRO HEROE REFIRIO EL DRAMATICO ENCUENTRO A CHINGACHWOOK Y...

DESDE ESTE INSTANTE, HERMANO... ¡DESDE ESTE INSTANTE QUIERO QUE ME LLAMES ASI; "OJO DE HALCON"!

"OJO DE HALCON" SI, EL IROQUES HA TENIDO SABIDURIA... YA NO ERES UN "DEERSLAYER" (CAZADOR DE CORZOS), SINO ALGO MAS GRANDE ¡"OJO DE HALCON"!



¡SILENCIO! ¿HAS OIDO? JURARIA QUE SON GRITOS...

¡GRITOS DE GUERRA DE LOS IROQUES! ¡TUS AMIGOS HAN TROPEZADO CON ELLOS, "OJO DE HALCON"!



CHINGACHWOOK HABIA ACERTADO...



¡DEPRISA...! ¡DEPRISA, ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE...!





¡UN MOMENTO... ¡HUELLAS DE MUCHOS HOMBRES... SE DIRIGEN AL TERRITORIO IROQUES.



CHINGACHOOK HABLA EL LENGUAJE DE LA PRUDENCIA, HERMANO DEERSLAYER. ES INUTIL INTENTAR AHORA EL RESCATE DE TUS AMIGOS. ¡VOLVAMOS A LA CABAÑA DEL VIEJO Y ALLI DISCURRIREMOS UN PLAN!



POCO DESPUES ...

¿EH...? ¡VUELVEN SOLOS DEERSLAYER Y EL INDIO DELAWARE!

¿Y PAPA? ¿Y HARRY MARCH?



...DEERSLAYER REFIERE LO OCURRIDO.

¡DIOS MIO! ESOS SALVAJES ACABARAN CON ELLOS.

CALMESE, JUDITH.

TIENE RAZON MI HERMANA... ¡LOS IROQUESES NO PERDONAN JAMAS!



CIERTO, HETTY... PERO QUIZA CONSIGAMOS SALVARLES... DESPERTANDO LA CODICIA DE LOS SALVAJES.



SI PUDIERAMOS OFRECERLES ALGO DE RELATIVO VALOR, QUIZA SE AVENDRIAN A DEJAR EN LIBERTAD A LOS CAUTIVOS...



¡ES CIERTO, DEERSLAYER! Y, EN TAL CASO, POSIBLEMENTE SOLO ESTE VIEJO ARCON DE MI PADRE CONSERVE ALGO DE INTERES PARA LOS IROQUESES.



PAPA HA PROHIBIDO QUE LO ABRAMOS MIENTRAS EL VIVA...

¡ES SU PROPIA VIDA LA QUE AHORA ESTA EN JUEGO!



ADEMAS, SOLO BUSCARE LO QUE PUEDA DE ALGUN MODO INTERESAR A ESOS SALVAJES...

INSTANTES DESPUES, JUDITH EXTRAJO UNAS EXTRAÑAS FIGURAS...

¡MIRAD ESTO...!



GIGANTESCAS FIGURAS DE AJEDREZ, TALLADAS EN MARFIL... ¡VALEN UNA FORTUNA, SIN DUDA!

HAY MUCHAS MAS EN EL FONDO DEL ARCON.



MI MADRE MURIO SIENDO YO MUY NIÑA. APENAS LA RECUERDO. PERO SE QUE FUE UNA GRAN DAMA...

ESTOY SEGURO DE QUE UNA SOLA DE ESTAS FIGURAS FASCINARA A LOS IROQUESSES, JUDITH.



NO QUIERO HURGAR EN EL ARCON SIN SABERLO MI PADRE... ¿TE DAS CUENTA, HETTY? CUMPLO LO QUE DIJE.



PERO HETTY HABIA DESAPARECIDO REPENTINAMENTE...

¿EH...? ¿DONDE SE HA METIDO?



NO HAY TIEMPO QUE PERDER... ¡CON FIGURAS O SIN ELLAS, HE DE TRATAR DE SALVARLES!



¡SE ALEJA HACIA LA ORILLA EN EL BOTE!

¡HETTY...! ¿TE HAS VUELTO LOCA? ¿A DONDE VAS?



HABRA IDO A INSPECCIONAR LAS TRAMPAS QUE HA PUESTO NUESTRO PADRE EN EL BOSQUE... ¡ESTOY SEGURA!



EN TODO CASO, Y A ESTAS HORAS, NO DEJA DE SER UNA LOCA TEMERIDAD, JUDITH. CREO QUE DEBERIAMOS IR A ESCOLTARLA...





¡NO, POR FAVOR, NO QUIERO QUEDARME SOLA AQUI...! TENGO MIEDO, DEERSLAYER...

ENTONCES, AGUARDAREMOS UN POCO. SI NO REGRESA, IRE A POR ELLA.



MEDIA HORA MAS TARDE, HETTY ALCANZABA UN PELIGROSO LINDERO...

ESTOY LLEGANDO AL TERRITORIO DE LOS IROQUESES.

¡EN SU JUVENIL INCONSCIENCIA, NO ADVERTIA EL SUPREMO PELIGRO AL QUE SE IBA A ENFRENTAR...!



DEBO HACERLO...! DEBO HACERLO ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE PARA MI POBRE PADRE Y PARA HARRY MARCH...!



¡DIOS MIO! ¡ELLOS! ¡SON ELLOS!

EN MEDIO DEL POBLADO DE LOS IROQUESES, HETTY DIVISO, EN EFECTO, A DOS FIGURAS INCONFUNDIBLES...



DE PRONTO, OYO EL CRUIR DE UNAS RAMAS Y EL RUMOR DE UNOS PASOS...



¡CIELOS! VAN A DESCUBRIRME...



¡OOOH...! YO... SOY... SOY LA HIJA DE TOM HUNTER, EL CAZADOR...



NO TEMAS... SOY WATA-WAH, DEL PUEBLO DELAWARE... ELLOS ME TIENEN PRISIONERA, COMO A TU PADRE.

¡WA-TA-WAH, LA PROMETIDA DE CHINGACHWOCK!



ESCUCHA, WA-TA-WAH... ¡EL, CHINGACHWOOK, ESTA EN NUESTRA CABAÑA FLOTANTE Y VINO PARA RESCATARTE!

MI CORAZON SE ESTREMECE AL OIR TUS PALABRAS, HERMANA. PERO DEBES HUIR ANTES DE QUE LOS IROQUESES TE DESCUBRAN.



¡EH, TU, CENINELA! VE A VER QUE OCURRE AHI FUERA... ¡HE OIDO RUMOR DE PASOS!



DEPRISA, HETTY... ¡HUYE!

PE...PERO... ¡YO VINE A RESCATAR A MI PADRE Y A HARRY MARCH!



¡NO MOVERSE...! ¡LAS DOS NO MOVERSE O YO MATAR...!



¡SEGUIR HASTA POBLADO, PRONTO!



¡HUMIO MUCHO ME EQUIVOCO... ¡O ESA MUJER BLANCA ES LA HIJA DEL CAZADOR DE CABELLERAS...!



ASI ES, RIVENCAK, PODEROSO JEFE... ¡LA SORPRENDI CON WATA-WAH EN EL BOSQUE!

HABRA QUE VIGILAR MEJOR A WA-TA-WAH, GUERRERO... ¡NO OLVIDES QUE SERA MI ESPOSA!



¡NUNCA SERA TU ESPOSA, PORQUE DIO SU PALABRA A UN GUERRERO DE SU RAZA LLAMADO CHINGACHWOOK!

LA MUJER BLANCA ES JOVEN, PERO VALIENTE... ¡JE, JE, JE!



¡ATADLA A UN POSTE! MORIRA CON SU PADRE AL AMANECER...



¡SUFRIRÁ EL MISMO CASTIGO QUE SU PADRE, EL VIEJO CAZADOR DE CABELLERAS!



¡ESPERA, GRAN JEFE... MI HERMANA POSEE, EN NUESTRA CABAÑA DEL LAGO, PRECIOSOS OBJETOS QUE QUIZA PUEDAN INTERESAROS, ¡A CAMBIO DE LA VIDA DE MI PADRE Y DE HARRY MARCH!



LA MUJER BLANCA TIENE RAZON, GRAN JEFE RIVENOAK; TAL VEZ PODAMOS NEGOCIAR LA VIDA DE LOS PRISIONEROS Y OBTENER BENEFICIOS PARA NUESTRO PUEBLO!



RIVENOAK, EL JEFE DE LOS IROQUESES, MEDITA DURANTE UNOS INSTANTES. Y LUEGO...

ESTA BIEN, PERO IRE YO MISMO CON LA MUCHACHA Y SEIS GUERREROS. ¡TRAED A LOS PRISIONEROS!



DESATADLES... IREMOS A LA CABAÑA DEL VIEJO CAZADOR DE CABELLERAS.



MI PACIENCIA SE AGOTO, JUDITH. ¡TU, CHINGACHWOOK, QUÉDATE CUSTODIANDO! SALDRE AHORA MISMO EN BUSCA DE HETTY.

ENTRE-TANTO, EN LA VIVIENDA DEL VIEJO TOM HUNTER...



POR FAVOR, "DEERS-LAYER", TEN MUCHO CUIDADO...

EL JOVEN "DEERSLAYER" HABLA EL LENGUAJE DE LA SENSATEZ.



PRIMERO MI PADRE, LUEGO HETTY, ¡Y AHORA USTED!

SI NO VUELVO ANTES DEL AMANECER... SERA MEJOR QUE ME BUSQUES EN EL POBLADO IROQUES, CHINGACHWOOK.



PERO, EN AQUEL PRECISO INSTANTE...

¡ESPERA, HERMANO "DEERSLAYER"! ¿NO ESTÁS OYENDO?



¡HUMISI, AMIGO... LEJOS, AL OTRO LADO DEL LAGO.

NINGUNO DE LOS DOS SE EQUIVOCABA...



¡VAMOS, RAPIDOS! ESTAMOS LLEGANDO...

EN LA DRILLA HAY DOS BOTES PARA LLEGAR HASTA NUESTRA CABAÑA.



HIJA HETTY, GRACIAS POR LO QUE HAS HECHO. PERO HAS ARRIESGADO SERIAMENTE TU VIDA. ¿ES QUE NO TE DAS CUENTA?

NATURALMENTE, PADRE. ¡Y QUIERA DIOS QUE ESTOS SALVAJES ACCEDAN A LO QUE JUDITH Y YO NOS PROPONEMOS!



NO COMPRENDO, HIJA...

JUDITH, QUISO ABRIR EL VIEJO COFRE, PADRE. EXTRAJO CIERTAS FIGURAS DE UN COMPLICADO JUEGO...



¡LAS COSTOSAS FIGURAS DE AJEDREZ, RECUERDO DE TU MADRE, HETTY! ¡HUM!



MINUTOS DESPUES, LOS IROQUESES HALLABAN LOS BOTES Y...



¡MIRAD, LOS INDIOS!



SI, SON LOS IROQUESES... ¡PERO VIENEN CON LOS CAUTIVOS Y CON TU HERMANA, JUDITH!



ESO SIGNIFICA QUE HETTY HA DEBIDO PROPONERLES UN CANJE... ¡VAS A SALIR DE DUDAS RAPIDAMENTE!

IRE A POR LAS FIGURAS DE MARFIL...

DE PRONTO, YA ANTE LA FLOTANTE CABAÑA, LOS OJOS DE RIVENOAK BRILAN DE CODICIA A LA VISTA DE LOS SINGULARES OBJETOS...



¡EH, JUDITH! ¡ESTAN DISPUESTOS A NEGOCIAR LA LIBERTAD DE NUESTRO PADRE Y DE HARRY MARCH!



ESE QUE ESTA CON MI HERMANA ES EL PROPIO RIVENOAK, JEFE DE LOS IROQUESES...

¡ESCUCHA ESTO, RIVENOAK, GRAN JEFE! ¿CUANDO HAS VISTO TU UNOS FETICHES COMO ESTOS? ¡SERAN TUYOS, SI DEJAS EN LIBERTAD A LOS PRISIONEROS!



ELLA NO VIENE, HERMANO DEERS-LAYER, ME REFIERO A MI NOVIA, WA-TA-WAH...!



HE OIDO TUS PALABRAS, CHINGACHWOOK, MISERABLE ZORRO DE LAWARE. ¡WA-TA-WAH NO ES YA TU NOVIA SI NO MI FUTURA ESPOSA Y NO PUEDE SER INCLUIDA EN EL CANJE!



¡CANALLA!

¡NO, CHINGACHWOOK, QUIETO! LIBERTAREMOS TU Y YO A WA-TA-WAH, PALABRA DE HERMANO. ¡SALVEMOS AHORA A LOS CAUTIVOS!

RECELOSO Y DESCONFIAO, RIVENOAK, ESCOLTADO POR DOS DE SUS GUERREROS, ALCANZA LA VIVIENDA DEL VIEJO HUNTER...



RESPONDE, IROQUES: ¿HACE EL CANJE? ¡LOS DOS "MAGICOS" FETICHES, A CAMBIO DE LOS PRISIONEROS!

¡HUM!



¡HACE EL CANJE, ROSTRO PALIDO!

QUINCE MINUTOS MAS TARDE, LOS IROQUESES SE ALEJAN HACIA LA ORILLA...



¡GRACIAS A DIOS, PADRE! CREI QUE NUNCA VOLVERIA A VERTE.

DECIDME UNA COSA, HIJAS: ¿ENCONTRASTEIS ALGO MAS EN EL VIEJO COFRE?

TRANQUILIZATE, PADRE... NO TOMAMOS MAS QUE ESAS DOS FIGURAS QUE SE HAN LLEVADO LOS INDIOS.



¡HUM! YA SABEIS QUE SOLO CUANDO YO NO EXISTA ESTAIS AUTORIZADAS A TOMAR POSESION DE CUANTO HAY EN EL COFRE. PERO... NO ANTES.



VEO QUE SIGUES AQUI, A PESAR DE MI DESEO DE QUE TE LARGARAS CON TU INDIU, MUCHACHO.

PERO, HARRY! ¿QUE DIABLOS TE SUCEDE? ¿VINIMOS A AYUDAR A TOM HUNTER A DEFENDERSE DE LOS IRO-QUESES!



YO SI SE LO QUE LE SUCEDE A HARRY MARCH; ESTA CELOSO DE SU JOVEN AMIGO, PORQUE MI HERMANA SE HA ENAMORADO DE EL!



LO SIENTO, HERMANO DEERSLAYER, PERO NO PUEDO CONTINUAR AQUI SABRIENDO QUE WA-TA-WAH SIGUE EN PODER DE LOS IRO-QUESES.

¡ESPERA, CHINGACHWOOK! YO IRE CONTIGO.



¿PORQUE DESEA EXPONERSE, DEERSLAYER? ¿NO PUEDO COMPRENDERLO... AL FIN Y AL CABO, ¿QUE PUEDE IMPORTARLE A USTED LA SUERTE DE UNA MUCHACHA INDIA?

ES UNA MUJER COMO USTED, JUDITH, Y ES LA PROMETIDA DE CHINGACHWOOK, EL AMIGO MAS NOBLE QUE HE TENIDO EN MI VIDA...



NO TE METAS EN ESTO, JUDITH. ¡DEJA AL MUCHACHO QUE SE LARGUE CON VIENTO FRESCO DE UNA VEZ!

¡NADIE PIDIO TU PARECER, HARRY MARCH!



Y UN RATO ANTES DEL AMANECER...

VAMOS, CHINGACHWOOK, ¡HAY QUE LLEGAR AL POBLADO IRO-QUES CUANTO ANTES!



¿EH...? ¿QUE VAS A HACER?



¡NO...! ¡NO DISPARES!

DESCUIDA, QUE NO VOY A MATAR A DEERSLAYER. ¡ES LA CABELLERA DEL DELAWARE LO QUE ME INTERESA!



¡BASTANTE PACIENCIA HE DEMOSTRADO YA CON ESOS SALVAJES!

¡NO...! ¡ASESINO!

BANG!



LA CABAÑA DEBE ESTAR LLENA DE PRECIADOS FETICHES COMO EL QUE ME DIERON A CAMBIO DE LOS DOS PRISIONEROS...



EN TODO CASO, VAMOS A APROVECHAR ESTA CIRCUNSTANCIA PARA SACAR DE AHI A WA-TA-WAH.

CREO QUE TIENES RAZON, CHINGACHWOCK.



¡IRRUMPIREMOS POR SORPRESA!

CON CUIDADO...



PERO ALGO LES SORPRENDE REPENTINAMENTE...

¿EH? ¿NO OYES...? JURARIA QUE SON DISPAROS...

LO SON, DEERS-LAYER! Y SE OYEN HACIA EL LAGO...!



¡ELLOS, LOS IROQUESES...! ¡ESTAN ATACANDO LA CABAÑA DEL VIEJO HUNTER!



¡DEPRISA, CHINGACHWOCK! TIEMPO HABRA PARA RESCATAR A WA-TA-WAH!



ENTRETANTO...

¡VAMOS, HETTY, HIJA MIA, MAS DEPRISA! ¡CARGA LOS RIFLES MAS DEPRISA!



¡ESTAMOS PERDIDOS, PADRE! ¡SON LOS IROQUESES, CON ESE TRAIDOR DE RIVENOAK A LA CABEZA!



¡AGUANTAD FIRMES, AMIGOS...!

¡HARRY...! ¡HARRY MARCH!



¡HUM! ¡VALGAME EL CIELO, HIJA MIA! ¡Y PENSAR QUE LE ECHASTE CON CAJAS DESTEMPLADAS!



¡QUE...! ¡SIGUES OPINANDO QUE DEBO IRME, JUDITH?

¡DEJA DE HACER REPROCHES Y OCUPA TU PUESTO, SI ES QUE VINISTE PARA AYUDARNOS!

PERO LOS GUERREROS IROQUESES SON MUCHOS...

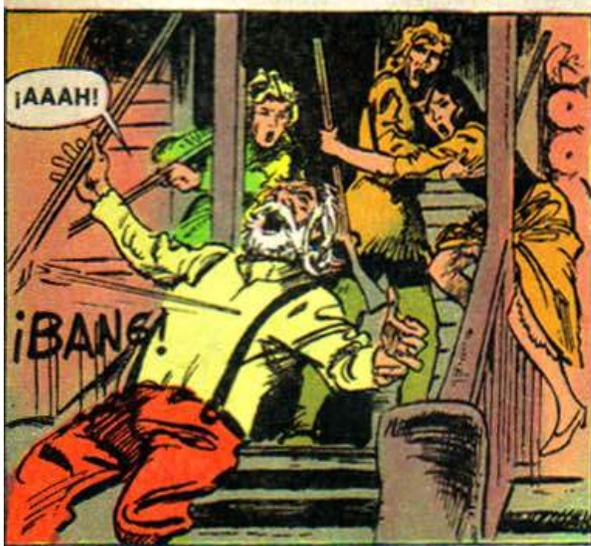


¡ADELANTE, A MUERTE...



¡VAMOS, TODOS DENTRO, TOM! ¡RAPIDO!

¡MISERABLES! ¡ME GUSTARIA SABER QUIEN LES HA PROPORCIONADO ESOS RIFLES!



¡AAAH!

¡BANG!



¡PADRE...!



¡BANG!



¡MALDITOS...! ¡SE NOS VAN A ECHAR ENCIMA...!

NO HA SIDO NADA, PADRE...

PADRE, POR FAVOR, CONTESTA...

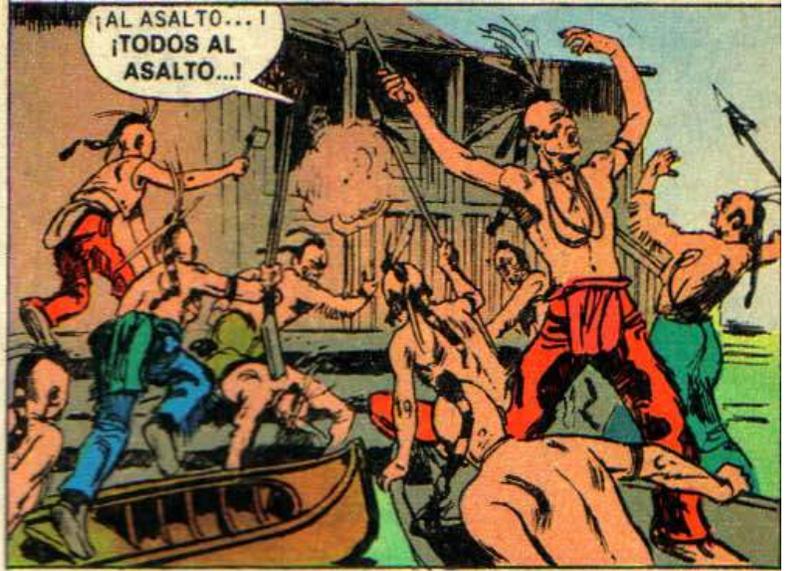


CREO... CREO QUE LLEGO EL MOMENTO... DE QUE ABRAIS SIN TEMOR... EL VIEJO COFRE...



¡HA MUERTO, HETTY!

¡DIOS MIO, NO...! ¡NO...!



¡AL ASALTO...! ¡TODOS AL ASALTO...!



JUDITH...HETTY...¡ESTO ES EL FIN...!

FUE EN AQUEL PRECISO INSTANTE CUANDO OCURRIÓ ALGO INSOLITO...

¿EH...?NO COMPRENDO...



¡SE RETIRAN!



LA RAZÓN DEL IMPREVISTO PROCEDER DE RIVENOAK Y SUS GUERREROS ESTABA JUSTIFICADO...

¡FUEGO...! ¡FUEGO A DISCRECIÓN SOBRE ELLOS!



¡SOLDADOS INGLESES...! ¡RODEAD LA CABAÑA, RÁPIDOS...! ¡HAY QUE ALCANZAR LA OTRA ORILLA...!

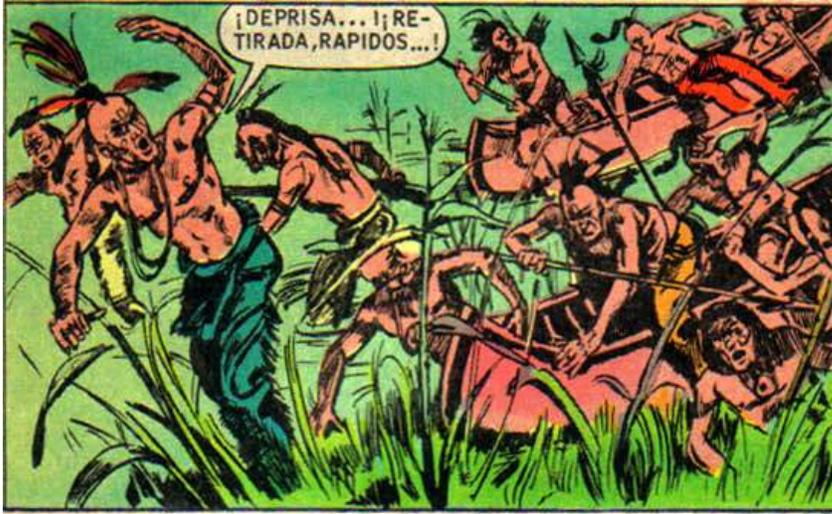


¡HUM ICREO QUE HEMOS LLEGADO TARDE, MUCHACHO. ¡LOS IROQUESES SE RETIRAN!

Y CUANDO, FINALMENTE, DEERS-LAYER Y CHINCACH-WOOK LLEGARON AL LAGO...



VAMOS A LA CABAÑA DEL VIEJO. ESPERO QUE NADA MALO HAYA SUCEDIDO.



¡DEPRISA...! ¡RETIRADA, RAPIDOS...!



SON IROQUESES... ¡A POR ELLOS...!



HUM... ¡ESTA ES LA OCASION PARA ACABAR DE UNA VEZ CON RIVENOAK! ¡VAMOS, DEERSLAYER! ¡LES CORTAREMOS LA RETIRADA Y DEJAREMOS QUE LOS INGLESES DEN BUENA CUENTA DE ELLOS!

NO, CHINGACHWOOK...



EL DESTINO DE LOS IROQUESES ES TAMBIEN EL DESTINO DEL PUEBLO DELAWARE, DE TU PUEBLO. ¡OS NECESITAIIS PARA LUCHAR CONTRA QUIENES PRETENDEN ESCLAVIZAROS!



¡SIGUEME, AMIGO! AUNQUE AHORA NO LO ENTIENDAS, AYUDANDO A RIVENOAK AYUDARAS A TU PROPIO PUEBLO! ¡VAMOS!

MINUTOS MAS TARDE, EN LA CIMA DE LA COLINA...



¡ECHAME UNA MANO, CHINGACHWOOK! ¡HAY QUE EVITAR QUE LOS INGLESES LES ALCANCEN.

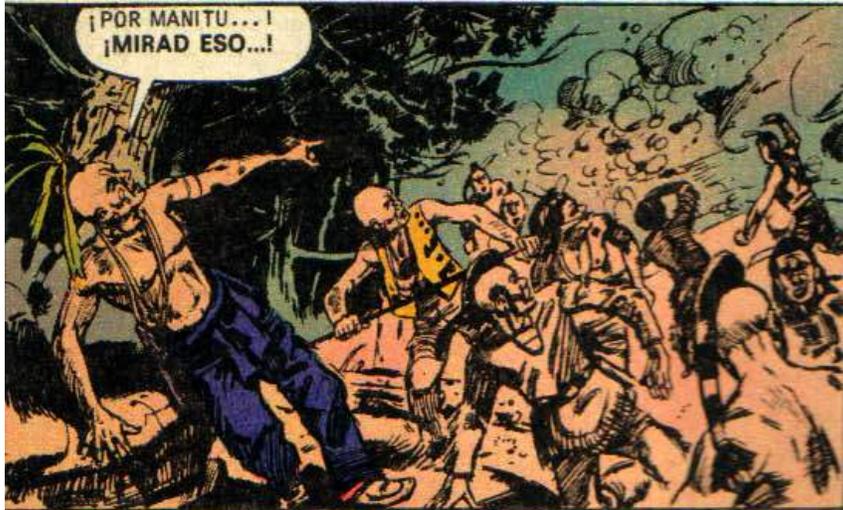


¡DEPRISA! ¡VAMOS A MORIR TODOS BAJO LOS "CUCHILLOS LARGOS"!



Y CUANDO LOS VELOCES JINETES ESTAN A PUNTO DE CAER SOBRE LOS FUGITIVOS...





¡POR MANITU...!  
¡MIRAD ESO...!



MIS OJOS NO DAN  
CREDITO A LO QUE  
ESTOY VIENDO...

¡ES CHINGACH-  
WOOK Y EL JOVEN  
"DEERSLAYER"! ¡



HA SIDO UNA TRAM-  
PA... ¡RETROCEDEREMOS  
Y LES ALCANZAREMOS POR LA ORI-  
LLA OPUESTA DEL  
LAGO!

PERO ES TAR-  
DE YA PARA  
ELLO. PORQUE,  
CUANDO LOS  
INGLESES AL-  
CANZAN EL  
LUGAR, RIVE-  
NOAK Y SUS  
HOMBRES SE  
HALLAN AL  
OTRO LADO  
DE LA COLI-  
NA...



EL PUEBLO IROQUES QUIERE DA-  
ROS LAS GRACIAS... PERO TAM-  
BIEN QUIERE SABER POR QUE LE  
HABEIS AYUDADO... ¡SOIS SUS  
ENEMIGOS!

RIVENOAK ES VALIENTE, PE-  
RO NO HABLA AUN EL LEN-  
GUAJE DE LA SABIDURIA.



CHINGACHWOOK, JEFE DEL PUEBLO DE  
LAWARE, CONOCE, EN CAMBIO, LA LEY  
DE LA CORDURA: SABE QUE EL ENEMIGO  
COMUN ES EL INVASOR DE ESTAS  
TIERRAS... ¡SON LOS «CUCHILLOS  
LARGOS»! CHINGACHWOOK QUIERE  
LA PAZ CON TODOS  
LOS PUEBLOS INDIOS.



CHINGACHWOOK ACABA DE ENSEÑAR A SU  
HERMANO IROQUES ESA LEY DE QUE HA-  
BLA EL NOBLE ROSTRO PALIDO.



RIVENOAK NO HA LU-  
CHADO POR CAUSA NO-  
BLE, AL ATACAR LA  
CABAÑA DEL VIEJO  
HUNTER.

RIVENOAK ACABA DE  
SABERLO, HERMANO  
"DEERSLAYER"; ¡Y SE  
ARREPIENTE DE ELLO!



¡POBRE PA-  
PA ILEE ESTO,  
HETTY...



... "NUNCA QUISE QUE LO  
SUPIERAIS, AL MENOS MIENT-  
RAS YO VIVIA. NO SOY VUESTRO  
PADRE. EL MURIO SIENDO  
VOSOTRAS MUY NIÑAS AUN..."

... y yo me casé con vuestra madre, que era una gran dama, porque ella se hallaba arruinada y sin recursos. Bien sabe Dios que he procurado ser para vosotros un verdadero padre...



LAS PALABRAS DE HARRY MARCH PONEN UN NUEVO CONTRAPUNTO DE ANGUSTIA EN EL ANIMO DE JUDITH...





ENTRE-  
TANTO...

HABRA QUE DAR CRISTIA-  
NA SEPULTURA A NUESTRO  
PADRE, JUDITH,

VOY A POR  
UNO DE LOS  
BOTES.



VAMOS A ENTERRARLE JUNTO  
A LA ORILLA DE ESTE LAGO,  
HARRY. BAJO LOS SAUCES QUE  
EL MISMO PLANTO HACE MU-  
CHOS AÑOS...



CUANDO QUERAIIS...

Y EN TAN-  
TO JUDITH,  
HETTY Y  
HARRY  
MARCH  
SE DISPO-  
NEN A  
REALI-  
ZAR LA  
PIADOSA  
TAREA...



ESTOY DESEANDO  
ALCANZAR LA CA-  
BAÑA, CHINGACH-  
WOOK.

TAMBIEN YO, HERMANO  
"DEERSLAYER". TEMO POR  
LA SUERTE DEL VIEJO Y  
DE SUS HIJAS.



Y TAMBIEN POR LA DE TU AMIGO  
HARRY. A PESAR DE QUE INTENTO  
ASESINARME...

SE QUE TE RESULTARA UN  
POCO DIFICIL, PERO DEBES  
PERDONARLE.

...EN EL POBLADO DE LOS IROQUESES, AL LLEGAR RIVENOAK  
CON SUS HOMBRES...



¡ESTE ES MI DESEO, GUERREROS! ¡ES-  
TABLECER UNA PAZ FIRME Y NOBLE CON  
EL PUEBLO DELAINARE, PARA LUCHAR  
JUNTOS CONTRA LOS "CUCHILLOS LARGOS"!



¿DESDE CUANDO EL VA-  
LIENTE JEFE RIVENOAK  
HABLA EL LENGUAJE DE  
LA TRAICION Y DE LA  
COBARDIA?

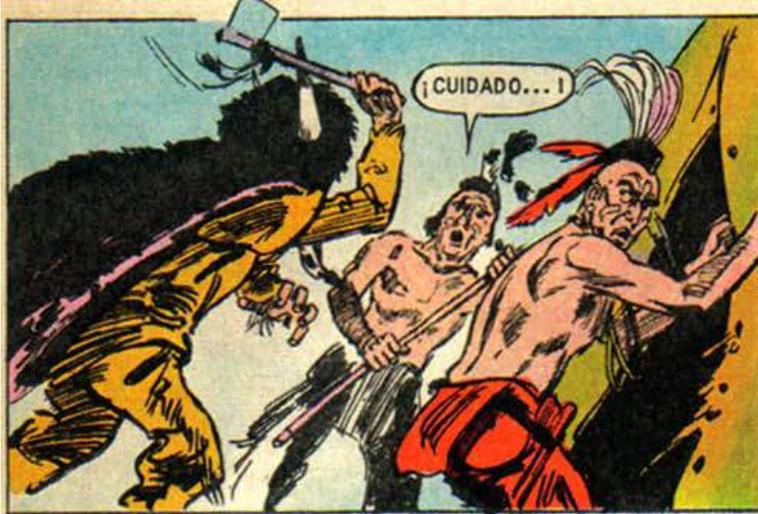
¡CHINGACHWOOK NOS SAL-  
VO LA VIDA Y ESTAMOS  
OBLIGADOS CON EL!

DESPECHADO  
POR LA RESO-  
LUCION DE RI-  
VENOAK, EL HE-  
CHICERO SE  
ALEJA Y...

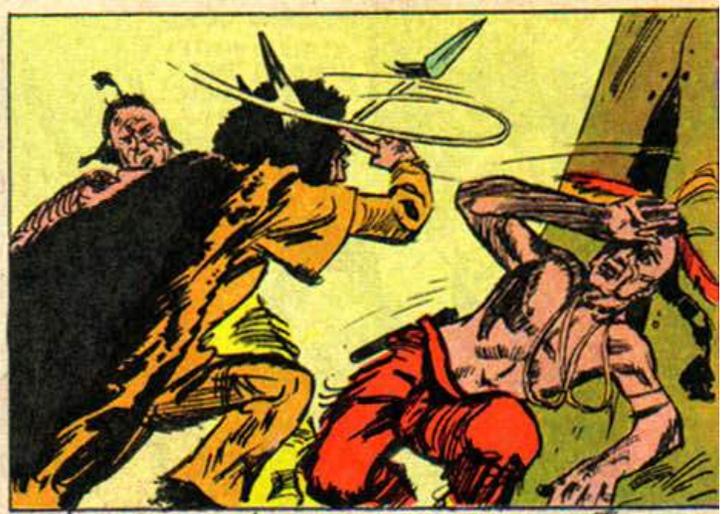
ESTE ES EL MEJOR MO-  
MENTO PARA ACABAR CON  
RIVENOAK Y ERIGIRME EN  
JEFE DEL PUEBLO IROQUES...



¡LOS GUERREROS  
COMPRENDERAN  
QUE MI ACCION ES  
JUSTA...!



¡CUIDADO...!



¡UAAGH!

¡MISERABLE TRAJIDOR...!



¡ENCADENADLE A UN POSTE ISERA JUZGADO POR EL CONSEJO DE ANCIANOS...



VE POR WA-TA-WAH. DEBO ACOMPAÑARLA HASTA EL LUGAR DONDE SE HALLA MI HERMANO CHINGACHWOCK.

MIENTRAS, DEERSLAYER Y CHINGASCHWOCK...



¡HUM IPRONTO SALDREMOS DE DUDAS...

PARECE QUE NO HAY NADIE EN LA CASA, MUCHACHO.



NO, NO HAY NADIE ALLI, "DEERSLAYER"...

¡HARRY...! Y... Y LAS MUCHACHAS?



PERDONÁME, AMIGO... FUI INJUSTO CONTIGO.

NO HAS CONTESTADO A MI PREGUNTA, HARRY. ¿DONDE ESTAN LAS CHICAS? ¿Y EL VIEJO HUNTER?



Y TU TAMBIEN, CHINGACHWOCK. ¡PERDONAME!



EL VIEJO HUNTER MURIÓ... ¡UNA BALA DE LOS IROQUESES, MUCHACHO!

¡DIOS MIO!



¡VAMOS A DARLE SEPULTURA AHORA MISMO... ¡ACOMPÁÑAME, ¡ES LO RIEGO!

EN POCAS PALABRAS, "DEERSLAYER" REFIERE A SU COMPAÑERO CUANTO YA SABEMOS...

...Y CUANDO LLEGARON AL LUGAR ELEGIDO PARA DAR SEPULTURA AL VIEJO TOM HUNTER...



TE SALISTE CON LA TUYA, MUCHACHO. ¡HAS CONSEGUIDO LA PAZ ENTRE LOS IROQUESES Y LOS DELAWARES! ¿SABES UNA COSA, "DEERSLAYER"? CREO... CREO QUE EN EL FONDO TU TIENES RAZON.



¡"DEERSLAYER"! ¡



TRANQUILICESE, JUDITH... ¡NADA PUEDE HACERSE YA POR EL!

LUEGO, CONCLUIDA LA PIADOSA CEREMONIA...



¡PAZ, HERMANOS!

¡WA-TA-WAH...!



RIVENOAK HA CUMPLIDO SU PALABRA... ¡AQUI LA TIENES, CHINGACHOOK! ¡QUE MANITU OS COLME DE FELICIDAD!



AHORA PODREIS VIVIR EN PAZ SIN TEMOR A LOS INDIOS, JUDITH. EN CUANTO A MI, ME MARCHO CON CHINGACHOOK. ¡CAZARE PARA ELLOS!

SI ALGUNA VEZ... SI ALGUNA VEZ TE ACUERDAS DE MI, VUELVE, "DEERSLAYER" ¡SIEMPRE TE ESPERARE!

AQUEL MISMO DIA, ANTES DEL ANOCHECER, RIVENOAK REGRESO A SU POBLADO... EN TANTO HARRY MARCH PARTIA, SOLO, HACIA NUEVAS AVENTURAS. Y "DEERSLAYER"...

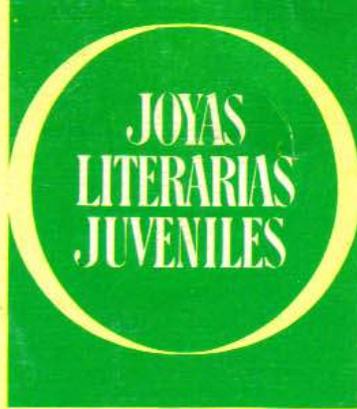
¡BUENA SUERTE, "OJO DE HALCON"!

EL ROSTRO PALIDO ESTA EN LO CIERTO... ¡PARA NOSOTROS, "DEERSLAYER" SERA SIEMPRE YA "OJO DE HALCON"!



FIN

**TITULOS PUBLICADOS  
Y DE PROXIMA  
APARICION**



- 1- MIGUEL STROGOFF, Julio Verne
- 2- LA ISLA DEL TESORO, R. L. Stevenson
- 3- HISTORIA DE DOS CIUDADES, Charles Dickens
- 4- 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Julio Verne
- 5- UN YANQUI EN LA CORTE DEL REY ARTURO, Mark Twain
- 6- EL PIRATA, Walter Scott
- 7- BEN-HUR, Lewis Wallace
- 8- DAVID COPPERFIELD, Charles Dickens
- 9- LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, Julio Verne
- 10- AVENTURAS DEL CAPITAN SINGLETON, Daniel Defoe
- 11- ROB ROY, Walter Scott
- 12- EL ULTIMO MOHICANO, Fenimore Cooper
- 13- LA ISLA MISTERIOSA, Julio Verne
- 14- QUO VADIS?, Enrique Sienkiewicz
- 15- AVENTURAS DE UN SOLDADO DE NAPOLEON, Erckmann-Chatrian
- 16- IVANHOE, Walter Scott
- 17- LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS, Julio Verne
- 18- LA CABANA DEL TIO TOM, Harriet Beecher Stowe
- 19- RICARDO CORAZON DE LEON, Joseph Lacler
- 20- EL SEÑOR DE BALANTRY, R. L. Stevenson
- 21- VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, Julio Verne
- 22- A TRAVES DEL DESIERTO, Enrique Sienkiewicz
- 23- EL ROBINSON SUIZO, Johann Rudolf Wvys
- 24- TOM SAWYER A TRAVES DEL MUNDO, Mark Twain
- 25- LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA, E. Bulwer Lytton
- 26- EL BUQUE FANTASMA, Capitán Marryat
- 27- ENRIQUE DE LAGARDERE, Paul Féval
- 28- AVENTURAS DE TRES RUSOS Y TRES INGLESSES EN EL AFRICA AUSTRAL, Julio Verne
- 29- BUFFALO BILL, W. O'Connor
- 30- EL TALISMAN, Walter Scott
- 31- SIN FAMILIA, Hector Malot
- 32- PRINCIPE Y MENDIGO, Mark Twain
- 33- LA ESTRELLA DEL SUR, Julio Verne
- 34- ROBIN HOOD, Norman R. Stinnet
- 35- LA CRUZ Y LA ESPADA, George Witting
- 36- ENTRE APACHES Y COMANCHES, Karl May
- 37- RUTA AL INFIERNO, Howard Stanley
- 38- DICK TURPIN, Ch. C. Harrison
- 39- LA ISLA DE LA AVENTURA, R. L. Stevenson
- 40- AVENTURAS DE HUCK FINN, Mark Twain
- 41- DAVY CROCKETT, Elliot Dooley
- 42- LA ISLA DEL CORAL, R. M. Ballantyne
- 43- LA MONTAÑA DE ORO, Karl May
- 44- LAWRENCE DE ARABIA, Elliot Dooley
- 45- ENTRE CHACALES, Karl May
- 46- OJO DE HALCON, Fenimore Cooper
- 47- JULIO CESAR, Enrico Farinacci
- 48- LA FLECHA NEGRA, R. L. Stevenson
- 49- HACIA EL ZAMBESI, Vincent Mulberry
- 50- DE GRUMETE A ALMIRANTE, Capitán Marryat
- 51- AGUA DE FUEGO, Elliot Dooley
- 52- SANDOKAN, Emilio Salgari
- 53- ROBINSON CRUSOE, Daniel Defoe
- 54- CLAUDIO Y LA TABLA REDONDA, Vincent Mulberry
- 55- EL TESORO DEL LAGO DE LA PLATA, Karl May
- 56- NORTE CONTRA SUR, Julio Verne
- 57- EL PILOTO, Fenimore Cooper
- 58- AVENTURA EN EL OESTE, Mark Twain
- 59- LA ISLA DE NUNCA MAS, Vincent Mulberry
- 60- TOM SAWYER, DETECTIVE, Mark Twain
- 61- LA REINA DE LOS LAGOS, Mayne Reid
- 62- CINCO SEMANAS EN GLOBO, Julio Verne
- 63- LOS CABALLEROS TEUTONES, Enrique Sienkiewicz
- 64- UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
- 65- LA ESFINGE DE LOS HIELOS, Julio Verne
- 66- LOS CAZADORES DE CABELLERAS, Mayne Reid
- 67- QUINTIN DURWARD, Walter Scott
- 68- EL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
- 69- TARTARIN DE TARASCON, Alphonse Daudet
- 70- OLIVERIO TWIST, Charles Dickens
- 71- AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS, Julio Verne
- 72- VIAJE A LA LUNA, Julio Verne
- 73- TARAS BULBA, Nicolás Gogol
- 74- EL CAPITAN AVENTURERO, Walter Scott
- 75- DE LOS APENINOS A LOS ANDES, Edmundo d'Amicis
- 76- EL REY DEL MAR, Emilio Salgari
- 77- AVENTURAS DE JOHN DAVYS, Alejandro Dumas
- 78- POR UN BILLETE DE LOTERIA, Julio Verne
- 79- EL VOLCAN DE ORO, Julio Verne
- 80- AVENTURAS DEL CAPITAN CORCORAN, Alfred Assollant
- 81- LOS DOS TIGRES, Emilio Salgari
- 82- AVENTURAS DE DAVID BALFOUR, R. L. Stevenson
- 83- EL HIJO DEL SOL, Emilio Salgari
- 84- SANGRE ROMANOÏLA, Edmundo d'Amicis
- 85- LOS PESCADORES DE TREPANG, Emilio Salgari
- 86- LOS MERCADERES DE PIELS, R. M. Ballantyne
- 87- BOTIN DE SAQUEO, Karl May
- 88- EL ESCARABAJUO DE ORO, Edgar Allan Poe
- 89- AVENTURAS DE JACK, Alphonse Daudet
- 90- CUENTO DE NAVIDAD, Charles Dickens
- 91- EL FARO DEL FIN DEL MUNDO, Julio Verne
- 92- NUEVAS AVENTURAS DE DICK TURPIN, Charles Ch. Harrison
- 93- EL CORREO ROLANDO, Paul Féval
- 94- EL TAMBORCILLO SARDO, Edmundo d'Amicis
- 95- EL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
- 96- LOS TRES MOSQUETEROS, Alejandro Dumas
- 97- VEINTE AÑOS DESPUES, Alejandro Dumas
- 98- DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Miguel de Cervantes
- 99- LOS BUSCADORES DE ORO, Enrique Conscience
- 100- GENOVEVA DE BRABANTE, Canónigo Ch. Schmid
- 101- UN CAPITAN DE QUINCE AÑOS, Julio Verne
- 102- GUILLERMO TELL, Johann Schiller
- 103- HEIDI, Juana Spyri
- 104- AVENTURAS DE CESAR CASCABEL, Julio Verne
- 105- VIAJES DE GULLIVER, Jonathan Swift
- 106- BERNADETTE, Cassarel
- 107- MOBY DICK, Herman Melville
- 108- ESCUELA DE ROBINSONES, Julio Verne
- 109- JUANA DE ARCO, Aldo Brunetti
- 110- LOS NAUFRAGOS DE BORNEO, Thomas Mayne Reid
- 111- RIENZI, E. Bulwer Lytton
- 112- CORAZON DE ORO, Louise May Alcott
- 113- ROBUR, EL CONQUISTADOR, Julio Verne
- 114- DUENO DEL MUNDO, Julio Verne
- 115- LA PEQUEÑA DORRIT, Charles Dickens
- 116- A TRAVES DE LA ESTEPA, Julio Verne
- 117- DOS AÑOS DE VACACIONES, Julio Verne
- 118- EL DUQUE DE VAN GULD, Emilio Salgari
- 119- NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES, Cassarel
- 120- MUJERCITAS, Louise May Alcott
- 121- LA MONTAÑA DE LUZ, Emilio Salgari
- 122- TRAMPA DE CACTUS, Karl May
- 123- AQUELLAS MUJERCITAS, Louise May Alcott
- 124- LA CAPITANA DEL YUCATAN, Emilio Salgari
- 125- TARTARIN EN LOS ALPES, Alphonse Daudet
- 126- AVENTURAS DE UN NIÑO IRLANDES, Julio Verne
- 127- HOMBRECITOS, Louise May Alcott
- 128- EL CASTILLO DE LOS CARPATOS, Julio Verne
- 129- EL SOBERBIO ORINOCO, Julio Verne
- 130- AVENTURA EN LOS ANDES, Thomas Mayne Reid
- 131- LAS INDIAS NEGRAS, Julio Verne
- 132- LOS CAUTIVOS DEL BOSQUE, Capitán Marryat
- 133- LOS PIRATAS DEL "HALIFAX", Julio Verne
- 134- LA CASA DE VAPOR, Julio Verne
- 135- EL ARCHIPIELAGO EN LLAMAS, Julio Verne
- 136- EL BUQUE PIRATA, Karl May
- 137- LOS MINEROS DE ALASKA, Emilio Salgari
- 138- ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS, Lewis Carroll
- 139- EL DIABLO DE LA PRADERA, Karl May
- 140- OTRA VEZ HEIDI, Juana Spyri
- 141- EL VALLE DE LOS OSOS, Karl May
- 142- EL RAYO VERDE, Julio Verne
- 143- COMBATE EN LOS PANTANOS, Thomas Mayne Reid
- 144- ESTAMPIDA, Karl May
- 145- SAFARI EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS, Thomas Mayne Reid
- 146- AVENTURAS DEL BARON DE MÜNCHHAUSEN, K. F. Münchhausen
- 147- EN EL PAIS DE LAS PIELS, Julio Verne
- 148- VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBY, Charles Dickens
- 149- LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, Emilio Salgari
- 150- GRANDES ESPERANZAS, Charles Dickens
- 151- ELLA, H. Rider Haggard
- 152- TIEMPOS DIFICILES, Charles Dickens
- 153- LA SOBERANA DEL CAMPO DE ORO, Emilio Salgari
- 154- LA TIENDA DE ANTIGÜEDES, Charles Dickens
- 155- EL LOBO DE MAR, Jack London
- 156- LAS MINAS DEL REY SALOMON, H. Rider Haggard
- 157- AVENTURAS DE UN GRUMETE, Thomas Mayne Reid
- 158- LOS HERMANOS KIP, Julio Verne
- 159- AVENTURA EN EL MISSISSIPI, Thomas Mayne Reid
- 160- AVENTURAS DE ALLAN QUATERMAIN, H. R. Haggard
- 161- UN DRAMA EN LIVONIA, Julio Verne
- 162- DRAMA EN EL PACIFICO, Emilio Salgari
- 163- PRISIONEROS DE LOS OGALLALLAS, Karl May
- 164- LA VUELTA AL MUNDO DE DOS PILLETES, H. de la Vaux y A. Galopin
- 165- NUEVAS AVENTURAS DE ROBINSON CRUSOE, Daniel Defoe
- 166- LOS VIAJES DE MARCO POLO, Marco Polo
- 167- HECTOR SERVADAC, Julio Verne
- 168- LOS PRIMOS, Louise May Alcott
- 169- BAJO LAS LILAS, Louise May Alcott
- 170- HEIDI EN LA GRAN CIUDAD, Cassarel
- 171- LOS PIRATAS DEL CARIBE, Emilio Salgari
- 172- EL ESPIRITU DE LLANO ESTACADO, Karl May
- 173- EL CONTINENTE MISTERIOSO, Emilio Salgari
- 174- EL LAGO DE LOS ENSUEÑOS, Juana Spyri
- 175- LA VENGANZA DE WINNETOU, Karl May
- 176- EN LA BOCA DEL LOBO, Karl May
- 177- HISTORIA DE UN GUERRERO, Karl May
- 178- LA ULTIMA BATALLA, Karl May
- 179- A TRAVES DEL OESTE, Karl May
- 180- A MERCED DE UN PISTOLERO, Karl May
- 181- EN LAS MONTAÑAS DE AFRICA, Emilio Salgari
- 182- AVENTURAS DE TOM SAWYER, Mark Twain
- 183- LA PROMESA DEL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
- 184- EL CORSARIO NEGRO, EN POS DE UNA VENGANZA, Cassarel
- 185- EL TRIUNFO DEL CORSARIO NEGRO, Cassarel
- 186- LAS TRIBULACIONES DE UN CHINO EN CHINA, Julio Verne
- 187- FAMILIA SIN NOMBRE, Julio Verne
- 188- LA CIUDAD DEL REY LEPROSO, Emilio Salgari
- 189- LOS PESCADORES DE BALLENAS, Emilio Salgari
- 190- LOS EXPLORADORES DEL "MELORIA", Emilio Salgari
- 191- LA PERLA DEL RIO ROJO, Emilio Salgari
- 192- EL PUEBLO AEREO, Julio Verne
- 193- LA CAZA DEL METEORO, Julio Verne
- 194- UN DESCUBRIMIENTO PRODIGIOSO, Julio Verne
- 195- LA JANGADA, Julio Verne
- 196- ANTE LA BANDERA, Julio Verne
- 197- A SANGRE Y FUEGO, Emilio Salgari
- 198- CORAZON, Edmundo d'Amicis
- 199- LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK (I) Charles Dickens
- 200- LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK (II) Charles Dickens
- 201- LAS AVENTURAS DE SIMBAD EL MARINO, Anónimo
- 202- SIMBAD EN EL REINO DE AHMIN, Anónimo
- 203- SIMBAD CONTRA EL REINO DE LAS TINIEBLAS, Anónimo
- 204- LA JIRFA BLANCA, Emilio Salgari
- 205- YOLANDA, Emilio Salgari
- 206- LA CAZADORA DE CABELLERAS, Emilio Salgari
- 207- LAS DOS PRUEBAS DE SANDOKAN, Emilio Salgari
- 208- EL CONDE DE CHANTELEINE, Julio Verne
- 209- "GABZAHUECA" Wilson, Mark Twain
- 210- KERABAN EL TESTARUDO, Julio Verne
- 211- LOS QUINIENTOS MILLONES DE LA PRINCESA INDIA, Julio Verne
- 212- CLOVIS DARDENTOR, Julio Verne
- 213- EL PILOTO DEL DANUBIO, Julio Verne
- 214- EL SECRETO DE STORITZ, Julio Verne

46

**EDITORIAL BRUGUERA, S.A.**

BARCELONA - BOGOTA - BUENOS AIRES - CARACAS - MEXICO

Director: Anna Ma. Palé Piferrer  
 © Antonio Bernal Romero -1976 sobre la cubierta © Cassarel - 1976 sobre la adaptación  
 © Manuel Cuyás Durán - 1976 sobre las ilustraciones interiores

Impreso en los Talleres Gráficos de EDITORIAL BRUGUERA, S.A. Carretera Nacional 152. Km. 21,650 Paret del Vallés - Barcelona -1979

Depósito Legal: B. 15.064 - 1979 ISBN 84-02-01573-5. Impreso en España - Printed in Spain, 4a. Ed. 11.6.79